



Art.-Nr./Cat.No./ Ref. / Art.nr.:/ 39386

DE Akku-Druckluftpumpe

GB Battery-Powered pneumatic pump

FR Pompe à air à batterie électrique

NL Accu-Persuchtpomp

DE Altgeräteentsorgung

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u.U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

DE Disposal of old appliances

Devices marked with the adjacent symbol may not be disposed of with the normal household waste. You are obliged to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please contact your local authorities for information on the proper disposal facilities. By separate disposal you make sure that old devices are submitted to recycling or other types of reusing facilities. You are also making an important contribution to environmental protection by preventing potentially polluting substances from being released into the environment.

FR Elimination de vieux appareils

Il ne vous est pas permis d'éliminer les appareils portant le symbole ci-contre avec vos ordures ménagères. Vous êtes tenu d'éliminer séparément de tels appareils électriques et électroniques. Veuillez vous informer auprès des autorités administratives de votre ville quant aux possibilités d'une élimination convenable. Par l'élimination séparée, vous confiez vos vieux appareils aux circuits de recyclage ou à d'autres formes de réutilisation. De cette manière, vous contribuez à éviter l'injection de substances polluantes dans les milieux écologiques.

NL Verwijdering van oude apparaten

Apparaten die gekenmerkt zijn met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. U bent verplicht om zulke elektrische en elektronische apparatuur apart te verwijderen. Vraag a.u.b. bij uw gemeente naar de mogelijkheden om dit afval op een reguliere manier te verwijderen. Door deze apparaten als gescheiden afval te verwijderen, worden de onderdelen gerecycled of op andere wijze hergebruikt. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel vervuulende stoffen in het milieu terecht komen.



- DE Nachdruck ganz oder im Auszug verboten.
 DE Complete or partial reproduction prohibited!
 FR Reproduction, même partielle, interdite.
 NL Nadruk geheel of in uittreksel verboden.

- Let erop dat het apparaat is uitgeschakeld wanneer u het op de voeding aansluit.
- Let ook op eventuele defecte accessoires of opzetsstukken, elektrische aansluitingen en andere beschadigingen die een negatieve invloed kunnen hebben op het goed functioneren van het apparaat.
- Defecte in- en uitschakelaars moeten worden vervangen door een werkplaats die door onze klantenservice geautoriseerd is. Gebruik nooit apparaten met een defecte in- en uitschakelaar.
- Houd veiligheidsvoorzieningen altijd in bedrijfsklare staat.
- Volg de aanwijzingen voor het oliën van apparatuur en het vervangen van de accessoires nauwkeurig op.

Restgevaar

Alhoewel de veiligheidsaanwijzingen en bedieningshandleidingen van onze gereedschappen uitvoerige aanwijzingen bevatten voor het veilig gebruiken van onze elektrische apparaten, blijft er aan elk elektrisch gereedschap een zeker restgevaar kleven dat door de toepassing van veiligheidsmaatregelen niet geheel kan worden uitgesloten. Bedien elektrische apparatuur daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

EG – verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaren wij dat dit product aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de volgende richtlijnen voldoet:

2004/108/EG aangevuld door 2006/42/EG

EN55014-1:2006
 EN55014-2: 1997/+A1:2001
 EN61000-3-2: 2006
 EN61000-3-3: 1995/+A1:2001/+A2:2005
 EN60745-1:2006

Eurotops Versand GmbH
 Elisabeth-Selbert-Straße 3
 40764 Langenfeld, Duitsland

EURO
 TOPS

Voor technische informatie, kunt u bellen of mailen in Nederland tel.: 026 3736 333 of info@eurotops.nl

Een eventuele teruggave van de producten dient te worden gericht aan het retouradres vermeld op uw factuur.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing reflecteert de stand der techniek bij het ter perse gaan. Eventuele wijzigingen in technologie en uitvoering van de apparatuur voorbehouden.

© 05.09.2012

Onderhoud

Gebruik voor het reinigen van de kunststof elementen geen oplosmiddelen omdat deze over het algemeen de kunststof aantasten en kunnen beschadigen. Gebruik voor het verwijderen van vuil, stof, olie, vet enz. uitsluitend droge, schone doeken.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu verwijderen! Bewaar dit apparaat a.u.b. op een droge en vorstvrije plaats. Het apparaat niet gedurende langere tijd aan intensieve zonnestraling blootstellen, temperaturen boven 50 °C zijn schadelijk.

Accu / apparaat a.u.b. niet openen.

Omdat de meegeleverde accu uit een nikkel-cadmium-verbinding bestaat bestaan hiervoor verwijderingsregels voor chemisch afval en hij hoort daarom niet in het normale huisvuil thuis. Informeer u zich a.u.b. bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf waarop u hierbij moet letten.

Veiligheidsinstructies

- Wanneer u onzeker bent met betrekking tot het toepassingsgebied van het apparaat, geven wij u op schriftelijk verzoek graag precieze informatie.
- Wacht met het in gebruik nemen van het apparaat totdat dit de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.
- Het apparaat / de accu nooit zelf openen alsmede tegen stroomschokken beschermen. Droog en tegen vorst beveiligd bewaren.
- Dit apparaat is in staat om een luchtdruk tot 11 bar op te bouwen. Om overvulling te voorkomen dient u de instructies op de te vullen voorwerpen na te leven. Overschrijd nooit de aangegeven luchtdruk!
- De toegestane maximumdruk in acht nemen! Voorwerpen niet met overdruk oppompen.
- Afknappende voorwerpen kunnen ernstige verwondingen tot gevolg hebben!
- Het apparaat genereert een hoge druk. Luchtuitlaat niet op personen of dieren richten.
- Het apparaat nooit zonder toezicht laten wanneer het in gebruik is. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Het apparaat a.u.b. niet zo ver belasten dat het tot stilstand komt.
- De accu en de acculader zijn op elkaar afgestemd. Gebruik daarom voor het laden alleen het hiervoor bestemde en meegeleverde accutype.
- De laadschacht van de acculader moet correct op de accu worden gestoken, moet contact hebben en mag niet door vreemde voorwerpen worden belemmerd. Van vreemde voorwerpen vrijhouden en tegen vocht beschermen.
- De nominale spanning van de accu moet overeenstemmen met de gegevens op het apparaat.

- Overtuigt u er zich van de veilige zitting van de accu in het apparaat voor de ingebruikname. Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het apparaat de accu er uitnemen.
- De contacten van de verwijderde accu a.u.b. afdekken omdat bij kortsluiting door een metalen overbrugging BRAND- & EXPLOSIEGEVAAR bestaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en materialen of explosieve gassen.
- Vervang gebroken of beschadigde componenten uitsluitend door originele reserveonderdelen van de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet wanneer uw concentratie- of reactievermogen beperkt is (bijv. na het innemen van geneesmiddelen, alcohol).
- Overbelast het apparaat niet.
- Controleer de machine regelmatig ten aanzien van beschadigingen. Let hierbij met name op scheurtjes, afgeschuurde plekken, breuken van de netkabel.
- Mocht de lengte van de gemonteerde netkabel niet voldoende zijn, gebruik dan uitsluitend passende, gekeurde en toegelaten verlengkabels voor een belastbaarheid van ten minste 10 A.
Let op het aanwezig zijn van een dienovereenkomstige, met de normen overeenkomende markering van de verlengkabel.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C of boven 50 °C.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en alleen voor het beschreven doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Houd het apparaat verwijderd van hitte, directe zonnestraling, vocht, scherpe randen enz.
- Dompel het apparaat nooit in vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat nooit met vochtige handen.
- Onderbreek bij vochtig of nat geworden apparaat altijd meteen de stroomtoevoer.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek de stroomtoevoer wanneer u het apparaat reinigt, niet gebruikt of hulp-stukken aanbrengt.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken en bewaar deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het apparaat en de kabel op zichtbare schade.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat!
- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en alleen met originele reserveonderdelen. In het andere geval kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- Gebruik alleen originele onderdelen.

DE

Geräteelemente	4
Technische Daten	4
Allgemeine Informationen	5
Achtung	5
Machen Sie sich mit Ihrem elektrischen Gerät vertraut	5
Vor dem ersten Gebrauch	5
Hinweis	5
Inbetriebnahme und Bedienung	5
Ladevorgang	6
Einsetzen des Akkus	6
Ein-/Ausschalten	6
Hinweise	6
Aufpumpen von Fahrzeugreifen	6
Aufpumpen von Fahrradreifen	6
Aufpumpen von anderen Gegenständen	7
Wartung und Pflege	7
Wichtig	7
Restrisiken	8
EG – Konformitätserklärung	8

GB

Appliance components	9
Technical Information	9
General Information	10
Attention	10
Familiarising yourself with your electrical appliance	10
Before the first use	10
Note	10
Operation and use	10
Charging	10
Inserting the battery	11
Switching on / off	11
Information	11
Pumping up vehicle tyres	11
Pumping up bicycle tyres	11
Inflating other objects	11
Maintenance and care	11
Attention	11
Residual Risk	12
EU – Declaration of conformity	12

FR

Éléments de l'appareil	14
Données techniques	14
Informations générales	15
Attention	15
Familiarisez-vous avec votre appareil électrique	15
Avant la première utilisation	15
Informations	15
Avant l'utilisation	15
Procédure de chargement	16
Mettre en place la batterie	16
Mettre en marche/mettre à l'arrêt	16
Informations	16
Gonflage de pneumatiques de véhicules	16
Gonflage de pneumatiques de bicyclettes	17
Gonflage d'objets divers	17
Maintenance et entretien	17
Consignes de sécurité	17
Risques résiduels	18
Déclaration de conformité CE	18

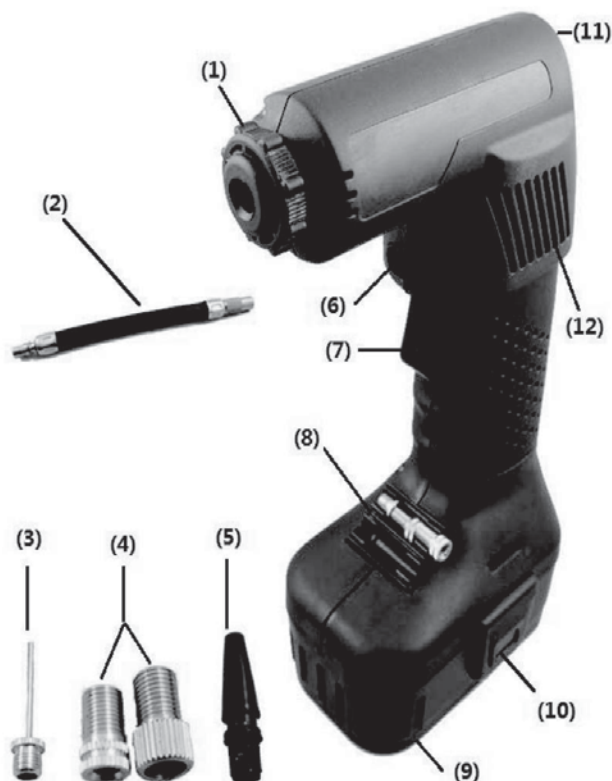
NL

Elementen van het materiaal	19
Technische gegevens	19
Algemene informatie	20
Opgelet	20
Maak uzelf vertrouwd met uwelektrisch apparaat	20
Voor de eerste ingebruikname	20
Informaties	20
Ingebruikneming en Bediening	20
Laadprocedure	20
Aanbrengen van de accu	21
In- /Uitschakelen	21
Informaties	21
Oppompen van voertuigbanden	21
Oppompen van fietsbanden	21
Oppompen van andere voorwerpen	21
Onderhoud	22
Veiligheidsinstructies	22
Restgevaren	23
EG – verklaring van overeenstemming	23

Geräteelemente

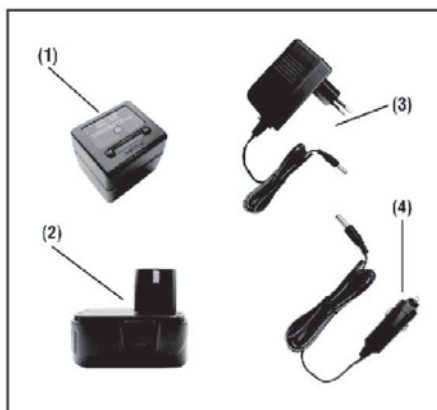
Akku-Druckluftpumpe

1. Überwurfmutter
2. Druckschlauch
3. Balladapter
4. Ventiladapter
5. Luftmatratzenadapter
6. Transportsicherung
7. EIN-/AUS-Schalter
8. Adapterhalterung
9. Akku
10. Entriegelungstaste für Akku
11. Druckanzeige
12. Lüftungsschlitze



Ladegerät

1. Ladevorrichtung mit Ladeschacht
2. AKKU
3. Netzteilstecker
4. Zigarettenszünderkabel



Technische Daten

Druckluftpumpe	
Motor-Spannung:	9.6 Volt
Nennspannung Akku:	9.6 Volt
Maximaler Luftdruck:	160 PSI/11 bar
Fördervolumen:	7L / Min
Leerlaufdrehzahl:	15000RPM

Ladegerät:	
Netzspannung:	230V/50Hz
Lade-Nennspannung:	12 Volt
Bei Akku-Nennspannung:	9.6 Volt
Ladestrom:	500mA
Akku:	Ni-Cd, 1.2Ah
Ladezeit (ca.):	4-6 Stunden
Schutzklasse:	□ / I

U dient EERST de stekker in de oplader te steken. DAARNA dient u de op te laden batterij in de oplader te doen waarna u ALS LAATSTE de stekker in het stopcontact kunt steken.

De schakelknop van de oplaadinrichting activeert door het indrukken de ontladingsprocedure (geel lampje gaat branden) van de accu. Na het ontladen begint automatisch het opladen (rood lampje brandt). Accu vol = groen lampje brandt. Wij adviseren om steeds de schakelknop voor het opladen van de accu in te drukken om zo een memorie-effect bij de accu te voorkomen. Gelieve bij voorkeur alleen lege of bijna lege accu's te ontladen resp. op te laden.

Gebruik voor het opladen uitsluitend originele acculaders om beschadigingen van accu resp. acculader te voorkomen. Let er a.u.b. ook op dat u de accu alleen met een acculader met dezelfde nominale spanning kunt opladen. Bij het opladen worden de accu en de acculader warm, hetgeen echter normaal is.

Na beëindiging van het opladen (ca. 4 - 6 uur) moet de acculader uit het stopcontact worden getrokken en de accu er worden uitgenomen. Let er a.u.b. op dat de oplaadtijd niet mag worden overschreden. Een aanzienlijk kortere bedrijfstijd per oplading geeft aan dat de accu spoedig moet worden vervangen.

Aanbrengen van de accu

Voor het aanbrengen van de accu a.u.b. de transportbeveiliging (nr. 6) in de linke positie schuiven (teken: slot gesloten)

De opgeladen accu (nr. 9) in de greep schuiven totdat deze voelbaar vastklikt.

In- / Uitschakelen

De transportbeveiliging (nr. 6) van links naar recht schuiven (teken: slot open). Het apparaat met de Aan-/Uit-schakelaar (nr. 7) inschakelen / uitschakelen.

Let er a.u.b. op dat het apparaat bij een krachtinwerking op de In-/uitschakelknop van meer dan 60 N ondanks de transportbeveiliging kan inschakelen!

Informaties

- Ten hoogste 10 minuten zonder onderbreking pompen. Ter bescherming van de motor na telkens 10 minuten een pauze van 10 minuten maken. Anders dient er bij langduriger gebruik met oververhitting en blijvende schade rekening te worden gehouden.

- Voor het oppompen van een voorwerp eerst de actuele drukwaarde ervan vaststellen.
- Op te pompen voorwerpen vasthouden of vastspannen.
- Gelieve erop te letten dat de aansluiting tussen apparaat en op te pompen voorwerp foutloos is.
- De luchtuitlaat en de adapter moeten altijd schoon en vrij toegankelijk zijn. Gelieve er bij het gebruik in de buitenlucht op te letten dat er geen zand of iets dergelijks door de ventilatiegaten naar binnen komt.
- Voordat u de persslang of de andere adapter toepast, moet de wartelmoer vast aangedraaid zijn en mag tijdens het bedrijfsgebruik niet worden losgedraaid.
- Alleen de meegeleverde of passende adapters gebruiken.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, dient de transportbeveiliging te worden aangebracht.
- Daardoor voorkomt u een onopzettelijk starten/draaien van het apparaat.
- Gebruik a.u.b. in het algemeen op moeilijk toegankelijke plaatsen altijd de persslang. Hierbij de wartelmoer losdraaien, persslang draaiend aanbrengen en wartelmoer weer vastdraaien.

Oppompen van voertuigbanden

Voor het oppompen van voertuigbanden a.u.b. de luchtpomp direct of met drukslang op het ventiel plaatsen.

De drukindicator is niet geijkt en daarom niet bindend voor exacte gegevens. Daarom moet voordat er wordt gereden de bandenspanning met een geijkt meetapparaat worden gecontroleerd!

Oppompen van fietsbanden

Voor het oppompen van fietsbanden met de traditionele ventielen adapter op het ventiel schroeven. Luchtpomp op adapter plaatsen resp. persslang op de adapter draaien en de fietsbanden tot aan de gewenste druk oppompen. Bij fietsbanden met „AUTO-ventiel“ (bijvoorbeeld: mountainbikes) de luchtpomp direct of met persslang op het ventiel plaatsen. De drukindicator is niet geijkt en daarom niet bindend voor exacte gegevens. Daarom moet voordat er wordt gereden de bandenspanning met een geijkt meetapparaat worden gecontroleerd!

Oppompen van andere voorwerpen

Voor het oppompen van opblaasbare speel-, sport- en strandartikelen de kogel- resp. luchtbedadapter gebruiken.

BELANGRIJK: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om ervoor te zorgen dat u veilig en effectief met het apparaat kunt omgaan. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats!

Algemene informatie

- Deze handleiding beschrijft het doelmatig gebruik waarvoor het product ontworpen en ontwikkeld werd. Zij bevat alle noodzakelijke informatie voor een correct en veilig gebruik. Wij adviseren, deze handleiding door te lezen voordat u het apparaat gebruikt of veranderingen aan het product aanbrengt en in het bijzonder voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Volg de algemene veiligheidsinstructies in deze handleiding op om de veiligheid van de bediener en het apparaat te waarborgen en de levensduur van het apparaat te verhogen.

Opgelet

- Lees de volgende aanwijzingen zorgvuldig door; het negeren daarvan kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Wanneer elektrische voorzieningen worden gebruikt, dienen altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen, inclusief de onderstaande, in acht te worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te voorkomen. Lees deze aanwijzingen vóór het uitpakken van het product en bewaar ze.
- Eurotops Versand GmbH** adviseert, het product niet te veranderen of voor andere doeleinden te gebruiken dan degene waarvoor het is geconcepieerd. Indien u twijfelt over desbetreffende toepassing, aarzel dan niet om schriftelijk met ons in contact te treden. Wij staan graag tot uw beschikking.

Maak uzelf vertrouwd met uwelektrisch apparaat

- Lees deze handleiding door en waarborg dat u alle aanwijzingen volkomen begrijpt. Hetzelfde geldt voor de stickers op de machine.
- Maak u vertrouwd met het gebruik, de afbeeldingen en de bijzondere risico's die met het gebruik in verband staan.
- Let op dat de spanning van de stroomvoorzorging overeenkomt met de aangegeven waarden.
- Grote temperatuurschommelingen kunnen tot vorming van condenswater aan de elektrische onderdelen leiden.

Voor de eerste ingebruikname

- Neem het apparaat voorzichtig uit de doos, verwijder de transportverpakking en controleer het apparaat op eventuele transportschade.
- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek om stofaanslag te verwijderen die tijdens het transport mogelijk is ontstaan.

Opgelet: let op de netspanning! (zie typeplaatje)

Informatie

Dit apparaat is bestemd voor het oppompen van voertuigen fietsbanden en opblaasbare speel-, sport- en strandartikelen. Het is niet geschikt voor grote opblaasartikelen zoals bijv. opblaasbare boten of grote luchtbedden. Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

Ingebruikneming en Bediening

Een nieuwe of gedurende langere tijd niet gebruikte accu bereikt pas na ca. 5 oplaad- en ontladingscyclussen zijn volle capaciteit. U ontgrendelt de accu (nr. 9) door op de ontgrendelingstoetsen (nr. 10) te drukken. Daarna trekt u deze omlaag uit de greep. Gebruik hierbij a.u.b. geen geweld.

Laadprocedure

Steek de aansluiting van de netvoedingstekker (nr. 3) resp. sigarettenaanstekerstekker (nr. 4) in de laadrichting met laadschacht (nr. 1) en steek de laadschacht van de laadrichting op de accu (nr. 2). Sluit nu de netvoeding op een netcontactdoos resp. de sigarettenaanstekerkabel op een sigarettenaanstecker aan.

Let op: bij het opsteken van de laadschacht dient er op de juiste poolaansluiting te worden gelet.

WICHTIG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um die sichere und effektive Handhabung des Gerätes zu gewährleisten. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf!

Allgemeine Informationen

- Das vorliegende Handbuch beschreibt den Zweck, für den das Erzeugnis entworfen und entwickelt wurde. Es enthält alle erforderlichen Informationen für einen korrekten und sicheren Einsatz. Wir empfehlen, dass dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts durchgelesen wird, oder bevor irgendwelche Veränderungen oder Verstellungen an dem Erzeugnis vorgenommen werden, und besonders vor der Durchführung von Wartungsarbeiten. Durch das Befolgen der allgemeinen Sicherheitsanweisungen, die in diesem Handbuch enthalten sind, wird die Sicherheit sowohl desjenigen, der mit dem Gerät arbeitet wie auch des Geräts selbst sichergestellt, und außerdem wird eine längere Lebensdauer der Maschine selbst gewährleistet.

Achtung

- Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig; ein diesbezügliches Versäumnis kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen. Wenn elektrische Vorrichtungen eingesetzt werden, sollten immer grundlegende Sicherheitsvorsichtsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, beachtet werden, um das Risiko von Brandausbruch, einem elektrischen Schlag und körperlichen Verletzungen zu vermindern. Lesen Sie diese Anweisungen vor dem Auspacken dieses Erzeugnisses und heben Sie diese Anweisungen auf.
- Eurotops Versand GmbH** empfiehlt, dieses Erzeugnis nicht abzuändern oder für einen anderen Zweck einzusetzen, für den es nicht entworfen wurde. Falls Sie

Zweifel über den entsprechenden Einsatz haben, zögern Sie nicht, mit uns schriftlich in Verbindung zu treten. Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

Machen Sie sich mit Ihrem elektrischen Gerät vertraut

- Lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen richtig verstehen. Dasselbe gilt für die Aufkleber auf der Maschine.
- Machen Sie sich mit dem Einsatz sowie mit den Darstellungen und den besonderen speziellen Risiken vertraut, die mit dem Gebrauch in Verbindung stehen.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromversorgung den angegebenen Werten entspricht.
- Starke Temperaturschwankungen können zu Bildung von Kondenswasser an den elektrischen Teilen führen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton, entfernen Sie die Transportverpackung und prüfen Sie das Gerät auf mögliche Transportschäden.
- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch um den Staub zu entfernen, der sich während des Transports dort angesammelt haben könnte.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

ACHTUNG: Netzspannung beachten! (Siehe Typenschild)

Hinweis

Dieses Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrzeug- und Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln gedacht. Es eignet sich nicht für großvolumige Aufblasartikel, wie z. B. Schlauchboote oder großen Luftmatratzen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Inbetriebnahme und Bediening

Ein neuer oder längere Zeit nicht genutzter Akku erreicht erst nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung. Sie entriegeln den Akku (Nr. 9) durch drücken der Entriegelungstasten (Nr. 10). Danach ziehen Sie diesen nach unten aus dem Griff. Bitte hierbei keine Gewalt anwenden.

Ladevorgang

Stecken Sie den Anschluss des Netzteilsteckers (Nr. 3) bzw. Zigarettanzünderstecker (Nr. 4) in die Ladevorrichtung mit Ladeschacht (Nr. 1) und stecken Sie den Ladeschacht der Ladevorrichtung auf den Akku (Nr. 2). Schließen Sie nun das Netzteil an eine Netzsteckdose bzw. das Zigarettanzünderkabel an einen Zigarettanzünder an.

Achtung: Beim Aufstecken des Ladeschachtes auf die richtige Polarität achten.

Verbinden Sie ZUERST das Netzteil mit dem Ladegerät. Stecken Sie DANN den zu ladenden Akku in den Ladeschacht und DANACH das Netzteil in die Steckdose.

Der Schaltknopf der Ladevorrichtung löst durch Drücken den Entladevorgang (gelbe Lampe leuchtet) des Akku aus. Nach der Entladung beginnt automatisch der Ladevorgang (rote Lampe leuchtet). Akku voll = grüne Lampe leuchtet.

Wir empfehlen, stets den Schaltknopf vor dem Laden des Akkus zu drücken, um so ein Memory-Effekt beim Akku zu vermeiden. Bitte möglichst nur leere oder fast leere Akkus entladen bzw. laden.

Nutzen Sie für den Ladevorgang nur Original-Ladegeräte, um eine Beschädigung von Akku bzw. Ladegerät zu vermeiden. Achten Sie bitte auch darauf, dass Sie den Akku nur mit Ladegerät gleicher Nennspannung laden.

Beim Laden erwärmen sich Akku und Ladegerät, welches jedoch normal ist. Nach Beendigung des Ladevorganges (ca. 4 - 6 h), das Ladegerät aus der Steckdose ziehen und den Akku entnehmen. Bitte achten Sie darauf, dass die Ladezeit nicht überschritten werden sollte.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit je Aufladung zeigt an, dass der Akku bald ersetzt werden muss.

Einsetzen des Akkus

Vorm Einsetzen des Akkus bitte Transportsicherung (Nr. 6) in linke Position schieben (Zeichen: Schloss geschlossen).

Den geladenen Akku (Nr. 9) in den Griff einschieben bis dieser spürbar einrastet.

Ein-/ Ausschalten

Die Transportsicherung (Nr. 6) von links nach recht schieben (Zeichen: Schloss offen) Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (Nr. 7) einschalten / ausschalten.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS SICH DAS GERÄT BEI EINER KRAFTEINWIRKUNG AUF DEN EIN-/AUSSCHALTER VON ÜBER 60 N TROTZ DER TRANSPORTSICHERUNG EINSCHALTEN KANN!

Hinweise

- Höchstens 10 Minuten ohne Unterbrechung pumpen. Zum Schutz des Motors nach jeweils 10 Minuten eine Pause von 10 Minuten einlegen. Ansonsten ist bei längerem Einsatz mit Überhitzung und bleibender Beschädigung zu rechnen.
- Vor dem Aufpumpen eines Gegenstandes zuerst dessen aktuellen Druckwert ermitteln.
- Aufzupumpende Gegenstände festhalten oder festspannen.
- Bitte achten Sie darauf, dass der Anschluss zwischen Gerät und aufzupumpendem Gegenstand einwandfrei ist.
- Der Luftaustritt und der Adapter müssen immer sauber und unbehindert sein. Bitte achten Sie bei der Anwendung im Freien, dass kein Sand oder ähnliches durch die Lüftungsschlitze eintritt.
- Bevor Sie den Druckschlauch oder die anderen Adapter einsetzen, muss die Überwurfmutter fest angezogen sein und darf während des Betriebes nicht gelöst werden.
- Nur die mitgelieferten oder passenden Adapter verwenden.
- Bei Nichtnutzung des Gerätes, bitte die Transportsicherung einlegen. Hierdurch verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen/Laufen des Gerätes.
- Bitte benutzen Sie generell an schwer zugänglichen Stellen stets den Druckschlauch. Hierbei die Überwurfmutter lösen, Druckschlauch drehend einsetzen und Überwurfmutter wieder festdrehen.

Aufpumpen von Fahrzeugreifen

Zum Aufpumpen von Fahrzeugreifen bitte die Luftpumpe direkt oder mit Druckschlauch auf das Ventil aufsetzen. Der Druckanzeiger ist nicht geeicht und daher nicht verbindlich für exakte Angaben. Daher muss vor Fahr-antritt der Reifendruck mit einem geeichtem Messgerät überprüft werden!

Aufpumpen von Fahrradreifen

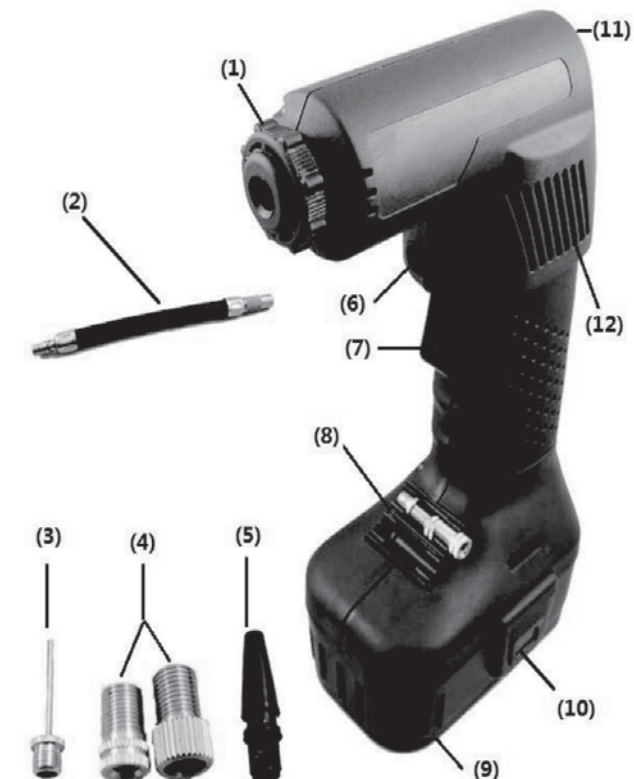
Zum Aufpumpen von Fahrradreifen mit den herkömmlichen Ventilen, Adapter auf das Ventil schrauben. Luftpumpe auf Adapter aufsetzen bzw. Druckschlauch auf Adapter drehen und Fahrradreifen bis zum gewünschten Druck aufpumpen. Bei Fahrradreifen mit „AUTO-Ventil“ (zum Beispiel: Mountain-Bikes) Luftpumpe direkt oder mit Druckschlauch auf das Ventil setzen.

Der Druckanzeiger ist nicht geeicht und daher nicht verbindlich für exakte Angaben. Daher muss vor Fahr-antritt der Reifendruck mit einem geeichtem Messgerät überprüft werden!

Elementen van het materiaal

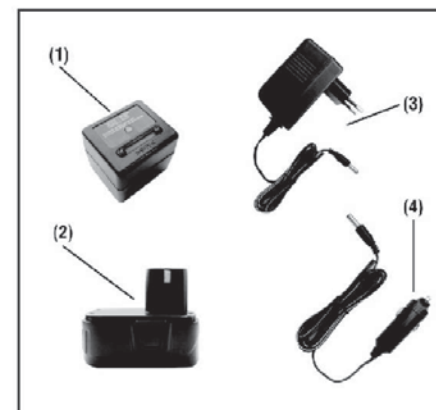
Persluchtomp

1. wartelmoer
2. persslang
3. kogeladapter
4. ventieladapter
5. luchtbedadapter
6. transportbeveiliging
7. AAN- / UIT-schakelaar
8. adapterhouder
9. accu
10. ontgrendelingstoets voor accu
11. drukindicator
12. ventilatiegleuven



Acculader

1. laadinrichting met laadschacht
2. ACCU
3. netelvoedingstekker
4. sigarettenaanstekerkabl



Technische gegevens

Persluchtomp	
Motorspanning:	9.6 Volt
Nominale spanning accu:	9.6 Volt
Maximale luchtdruk:	160 PSI / 11 bar
Transportvolume:	7L / Min
Stationair toerental:	15000 RPM

Acculader:

Nominale spanning:	230V/50Hz
Nominale oplaadspanning:	12 Volt
Bij nom. accuspanning:	9.6 Volt
Laadstroom:	500mA
Batterij:	Ni-Cd, 1.2Ah
Oplaadtijd (ca.):	4-6 h
Beschermklasse:	□ / II

- Vérifiez régulièrement l'absence d'endommagements sur la machine. Faites attention en particulier aux fissures, endroits dénudés et ruptures du câble d'alimentation secteur.
- Si la longueur du câble d'alimentation secteur monté ne suffit pas, utilisez exclusivement des câbles de rallonge appropriés, testés et homologués pour une intensité admissible minimale de 10A. Assurez-vous que le câble de rallonge porte un marquage correspondant en conformité avec les normes.
- Ne stockez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 ou supérieures à 50 °C.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour un usage privé et dans le but prévu. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Protégez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité, d'arêtes vives, etc.
- Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil les mains humides.
- Si l'appareil a été humidifié ou mouillé, débrancher immédiatement la prise.
- Éteignez l'appareil et débranchez toujours la prise si vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous montez des accessoires ou que vous nettoyez l'appareil.
- Lorsque vous quittez le poste de travail, éteignez toujours l'appareil et débranchez la prise.
- Ne jamais permettre aux enfants de travailler sans surveillance avec des appareils électriques et conserver les appareils électriques hors de portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le cordon afin de détecter d'éventuels défauts.
- Ne jamais utiliser un appareil défectueux!
- Ne faire effectuer tous travaux de réparation que par du personnel qualifié, et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, il peut en résulter des risques importants pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Faites attention à ce que l'appareil soit arrêté lorsque vous le connectez au courant électrique.
- Faites attention aux accessoires, pièces rapportées et raccords électriques éventuellement défectueux et à tous les autres dommages qui seraient susceptibles de perturber le fonctionnement irréprochable de l'appareil électrique.
- Les interrupteurs marche/arrêt endommagés doivent être remplacés par un service à la clientèle agréé. N'utilisez en aucun les appareils dont les interrupteurs marche/arrêt sont endommagés.
- Maintenez toujours les dispositifs de protection dans un état de parfait fonctionnement.
- Respectez précisément les instructions relatives à l'huilage et au remplacement des accessoires.

Risques résiduels

Bien que les indications de sécurité et manuels de service de nos outils électriques contiennent des instructions précises pour une utilisation sûre de nos outils électriques, tout outil électrique abrite un certain risque résiduel, qu'il n'est pas possible d'éliminer totalement par la mise en application de mesures de sécurité. Prenez donc toujours des précautions appropriées lors de l'utilisation des appareils électriques.

Déclaration de conformité CE

Nous soussignés, déclarons par la présente déclaration de conformité que ce produit répond aux exigences fondamentales de sécurité et de santé y afférentes, telles que stipulées par les directives suivantes :

2004/108/EC, complétée par la directive 2006/42/EC

EN55014-1: 2006
 EN55014-2: 1997/+A1: 2001
 EN61000-3-2: 2006
 EN61000-3-3: 1995/+A1:2001/+A2: 2005
 EN60745-1:2006

Eurotops Versand GmbH
 Elisabeth-Selbert-Straße 3
 40764 Langenfeld, Allemagne



Pour des renseignements techniques veuillez contacter en France 089 2700470 ** ou info@eurotops.fr

Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse indiquée sur la facture.
 **0,34 €/min + surcoût éventuel d'un opérateur

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique au moment de la mise sous presse.
 Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

© 05.09.2012

Aufpumpen von anderen Gegenständen

Zum Aufpumpen von aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln den Ball- bzw. Luftmatratzen-Adapter verwenden.

Wartung und Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile keine Lösungsmittel, da diese in der Regel den Kunststoff angreifen und beschädigen können. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. nur trockene, saubere Tücher. Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku herausnehmen! Bitte bewahren Sie dieses Gerät an einem trockenen und frostfreiem Ort auf. Das Gerät nicht längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen, Temperaturen über 50 °C schaden.

Akku / Gerät bitte nicht öffnen!

Da der mitgelieferte Akku aus einer Nickel-Cadmium Verbindung besteht, existieren hierfür Sondermüllentsorgungsregeln und er gehört daher nicht zum gewöhnlichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen, was Sie hierbei beachten müssen.

Wichtig

- Falls Sie sich hinsichtlich des Einsatzbereiches des Gerätes nicht sicher sind, erteilen wir Ihnen gerne auf schriftliche Anfrage genaue Auskünfte.
- Warten Sie vor Inbetriebnahme bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Das Gerät/Akku niemals selbst öffnen, sowie vor Stoß schützen. Trocken und frostsicher aufbewahren.
- Dieses Gerät ist in der Lage Luftdruck bis zu 11bar aufzubauen. Um eine Überfüllung zu vermeiden, befolgen Sie bitte die Anweisungen auf den zu befüllenden Gegenständen. Niemals den vorgegebenen Luftdruck überschreiten!
- Die Kontakte des herausgezogenen Akkus bitte abdecken, da bei Kurzschluss durch eine metallische Überbrückung BRAND- & EXPLOSIONSGEFAHR besteht.
- Zulässigen Höchstdruck beachten! Gegenstände nicht mit Überdruck aufpumpen. Platzen Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen!
- Gerät erzeugt hohen Druck. Luftaustritt nicht auf Personen oder Tiere richten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn in Gebrauch. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Gerät bitte nicht soweit belasten, dass es zu einem Stillstand kommt.
- Akku und Ladegerät sind aufeinander abgestimmt.

Daher benutzen Sie zum Laden nur den vorgesehen und mitgelieferten Akku-Typ.

- Der Ladeschacht des Ladegerätes muss richtig auf den Akku gesteckt werden, muß Kontakt haben und darf nicht durch Fremdkörper behindert werden. Von fremden Gegenständen freihalten und vor Feuchtigkeit schützen.
- Die Nennspannung des Akkus muss mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen.
- Überzeugen Sie sich vom sicheren Sitz des Akkus im Gerät vor Inbetriebnahme. Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku herausnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Bereich brennbarer Flüssigkeiten und Materialien oder explosiver Gase.
- Ersetzen Sie gebrochene oder schadhafte Teile ausschließlich durch Originalersatzteile des Herstellers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Konzentrations- oder Reaktionsfähigkeit eingeschränkt ist (z.B. nach der Einnahme von Medikamenten, Alkohol, Krankheit, Fieber und Müdigkeit, etc.).
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Achten Sie dabei besonders auf Risse, blanke Stellen, Brüche, des Netzkabels.
- Sollte die Länge des montierten Netzkabels nicht ausreichen, so verwenden Sie ausschließlich geeignete, geprüfte und zugelassene Verlängerungskabel für mindestens 10A Belastbarkeit. Achten Sie auf das Vorhandensein einer entsprechenden, normgerechten Kennzeichnung des Verlängerungskabels.
- Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 50 °C.
- Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit immer eine Schutzbrille.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten, etc. fern.
- Niemals in Flüssigkeiten oder Wasser tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei feucht oder nass gewordenen Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen oder es reinigen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Elektrokabel oder ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen und Elektrogeräte außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Prüfen Sie das Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.

- Beschädigtes Gerät niemals benutzen!
- Reparaturarbeiten sollten nur durch qualifiziertes Personal unter Einsatz von Originalersatzteilen vorgenommen werden. Im anderen Fall können sich beträchtliche Gefahren für den Anwender ergeben.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an den Strom anschließen.
- Achten Sie auf eventuell defekte Zubehör- bzw. Aufsatzteile, elektrische Anschlüsse und andere Beschädigung, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes beeinträchtigen könnten
- Fehlerhafte Ein-/Ausschalter müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden. Geräte mit defekten Ein-/Ausschalter in keinem Fall verwenden.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen stets in betriebsfähigem Zustand.
- Anweisungen um ölen der Geräte und zum Austausch des Zubehörs präzise beachten.
- Setzen Sie Werkzeuge oder Zubehörteile niemals zweckfremd ein. Verwenden Sie Maschinen, Werkzeuge und empfohlenes Zubehör gemäß Bedienungsanleitung nur für Ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich.

Restrisiken

Obwohl die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen unserer Werkzeuge ausführliche Anweisungen für einen sicheren Betrieb unserer Elektrowerkzeuge enthalten, ist jedes Elektrowerkzeug mit einem gewissen Restrisiko behaftet, das durch die Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Bedienen Sie daher Elektrowerkzeuge immer mit der gebotenen Vorsicht.

EG – Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EG-Richtlinie entspricht:

2004/108/EG ergänzt durch 2006/42/EG

EN55014-1: 2006
 EN55014-2: 1997/+A1: 2001
 EN61000-3-2: 2006
 EN61000-3-3: 1995/+A1:2001/+A2: 2005
 EN60745-1:2006

Eurotops Versand GmbH
 Elisabeth-Selbert-Straße 3
 40764 Langenfeld, Deutschland



Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte in Deutschland an die 0180 5306363* oder info@eurotops.de in Österreich an die 01 230604312 oder info@eurotops.at in der Schweiz an die 044 2836125 oder info@eurotops.ch

Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse.

*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, aus dem deutschen Mobilfunknetz max. 42 Cent/Min.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

© 05.09.2012

pourquoi, avant de prendre la route, vous devez contrôler la pression d'air en utilisant un appareil de mesure étalonné!

Gonflage de pneumatiques de bicyclettes

Pour gonfler des pneumatiques de bicyclettes dotés de vannes d'air classiques, vissez l'adaptateur sur la vanne d'air. Appliquez la pompe à air sur l'adaptateur ou vissez le tuyau sous pression sur l'adaptateur et gonflez le pneumatique de bicyclette jusqu'à la pression d'air souhaitée. Pour les pneumatiques de bicyclettes dotés de „vannes AUTO“ (par les exemples les vélos tout-terrain), appliquez la pompe à air directement sur la vanne ou via le tuyau sous pression. L'indicateur de pression n'est pas étalonné, il ne saurait donc indiquer des pressions définitivement exactes. C'est pourquoi, avant de prendre la route, vous devez contrôler la pression d'air en utilisant un appareil de mesure étalonné!

Gonflage d'objets divers

Pour gonfler des articles de jeu, de sport ou de plage gonflables, utilisez l'adaptateur pour ballons ou matelas gonflables.

Maintenance et entretien

N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage des pièces en matière synthétique, car ces substances, en règle générale, sont susceptibles d'attaquer la matière synthétique et de l'endommager. Utilisez exclusivement des torchons propres pour éliminer les saletés, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

Retirez la batterie avant d'effectuer un travail quelconque sur l'appareil! Conservez cet appareil à un endroit sec et à l'abri du gel. N'exposez pas votre appareil pendant une durée prolongée au rayonnement solaire fort, les températures supérieures à 50 °C peuvent l'endommager.

N'ouvrez ni la batterie, ni l'appareil.

Etant donné que la batterie fournie se compose d'une liaison nickel-cadmium, son élimination est soumise à des règles spécifiques pour les déchets spéciaux, elle ne doit donc pas être éliminée avec les déchets ménagers. Renseignez-vous auprès de votre entreprise locale de ramassage des déchets, qui vous dira ce à quoi vous devez faire attention.

Consignes de sécurité

- Nous vous fournissons volontiers, sur simple demande, des informations écrites précises si vous avez des

doutes quelconques quant aux domaines d'utilisation de l'appareil.

- Avant la mise en service de votre appareil, attendez que l'appareil ait adopté la température ambiante.
- N'ouvrez jamais vous-même l'appareil ou la batterie et protégez ces appareils des chocs. Conservez les appareils à un endroit sec et à l'abri du gel.
- Cet appareil est en mesure d'établir une pression d'air qui atteint 11 bar. Pour éviter un gonflage excessif, respectez impérativement les instructions fournies sur les objets que vous gonflez. Ne dépassez pas la pression d'air prescrite!
- Respectez la pression d'air maximale! Ne gonflez pas les objets jusqu'à atteindre une pression excessive. Les objets qui éclatent sont susceptibles de provoquer des blessures graves!
- L'appareil génère une pression élevée. Ne dirigez pas la sortie d'air vers des personnes ou des animaux.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il en est en marche. Tenez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne soumettez pas l'appareil à une charge telle qu'il s'immobilise.
- La batterie et l'appareil de chargement sont accordés l'un par rapport à l'autre. C'est pourquoi, pour le chargement, vous ne devez utiliser que la batterie prévue et fournie avec la pompe à air.
- La cuve de chargement de l'appareil de chargement doit impérativement être embroché au centre de la batterie, elle doit être en contact et elle ne doit en aucun cas être perturbée par des corps étrangers. Tenez l'appareil exempt de tous corps étrangers et protégez ce dernier de l'humidité.
- La tension nominale de la batterie doit impérativement correspondre aux indications fournies sur l'appareil.
- Avant d'utiliser votre appareil, assurez-vous que la batterie est sûrement logée dans l'appareil.
- Retirez la batterie avant d'effectuer un travail quelconque sur l'appareil.
- Recouvrez les contacts de la batterie que vous avez sortie de son logement, car il existe un risque d'explosion et d'incendie dans le cas d'un court-circuit découlant d'un pontage mécanique.
- N'utilisez pas l'appareil avec des liquides combustibles et des matériaux ou gaz explosifs.
- Remplacez les pièces cassées ou défectueuses uniquement par des pièces de rechange originales du fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque votre concentration ou votre réactivité sont restreintes (par exemple après la prise de médicaments, de l'alcool).

Procédure de chargement

Introduisez la fiche du connecteur de bloc d'alimentation (no 3) ou du connecteur d'allume-cigare (no 4) dans l'appareil de chargement avec cuve de chargement (no 1) et embrochez la cuve de chargement de l'appareil de chargement sur la batterie (no 2). Raccordez maintenant le bloc d'alimentation à une prise de courant de secteur ou le câble pour allume-cigare à un allume-cigare.

Attention : Faites attention à la bonne polarité en embrochant la cuve de chargement.

Connectez TOUT D'ABORD le bloc d'alimentation avec le chargeur. Insérez ENSUITE la pile à charger dans le compartiment, PUIS branchez le bloc d'alimentation à la prise électrique !

Le bouton de commande de l'appareil de chargement, à l'actionnement, déclenche la procédure de chargement de la batterie (le voyant lumineux jaune s'allume). Après le déchargement, la procédure de chargement commence automatiquement (le voyant lumineux rouge s'allume). Batterie totalement chargée = le voyant lumineux vert s'allume. Nous vous recommandons d'enfoncer toujours le bouton de commande avant le chargement de la batterie afin, ainsi, d'éviter tout effet de mémoire de la batterie. Faites attention, autant que possible, à ne décharger ou recharger que des batteries totalement déchargées ou presque déchargées. Pour la procédure de chargement, utilisez exclusivement des appareils de chargement originaux afin d'éviter d'endommager la batterie ou l'appareil de chargement. Faites également attention à ne charger votre batterie qu'en utilisant un appareil de chargement de même tension nominale.

La batterie et l'appareil de chargement chauffent pendant le chargement, mais ce phénomène est normal.

Après la fin de la procédure de chargement (4 - 6 heures env.), déconnectez l'appareil de la prise de courant et retirez la batterie. Faites attention de ne pas dépasser la durée de chargement.

Une durée de fonctionnement nettement courte pour chaque chargement vous indique que vous devez prochainement remplacer la batterie.

Mettre en place la batterie

Avant de mettre en place la batterie, veuillez pousser le blocage de transport (no 6) à la position gauche (symbole : cadenas fermé). Glissez la batterie chargée (no 9) dans la poignée jusqu'à ce qu'elle s'y s'enclenche de manière audible.

Mettre en marche/mettre à l'arrêt

Poussez le blocage de transport (no 6) de la gauche vers la droite (symbole : cadenas ouvert) Mettez en marche ou arrêtez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (no 7). **NOTEZ BIEN QUE L'APPAREIL PEUT SE METTRE EN MARCHÉ OU S'ARRÊTER DANS LE CAS DE L'EXERCICE D'UNE FORCE DE PLUS DE 60 N MÊME SI LE BLOCAGE DE TRANSPORT EST EN PLACE !**

Informations

- Procédez au pompage pendant une durée maximale de 10 minutes sans interruption. Pour protéger le moteur, faites toutes les 10 minutes une pause de 10 minutes. Sinon, dans le cas d'une utilisation plus longue, vous risquez la surchauffe et des dommages durables sur le moteur.
- Avant de gonfler un objet, mesurer d'abord la valeur de sa pression actuelle.
- Tenez fermement ou serrer les objets que vous voulez gonfler.
- Faites attention à ce que le raccord entre l'appareil et l'objet que vous gonfler est impeccablement correct.
- La sortie d'air et l'adaptateur doivent toujours être libres et dans un état de parfaite propreté. Lorsque vous utilisez la pompe à l'extérieur, faites attention à ce que le sable ou d'autres matières ne pénètrent pas par les fentes d'aération.
- Avant de monter le tuyau sous pression ou les autres adaptateurs, l'écrou d'accouplement doit être serré solidement et il n'est pas permis de le desserrer pendant le fonctionnement de la pompe.
- Utilisez exclusivement les adaptateurs fournis avec la pompe ou des adaptateurs appropriés.
- Mettez en place le blocage de transport lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. De cette manière, vous empêcherez un démarrage/un fonctionnement intempestif de l'appareil.
- Veuillez, d'une manière générale, utiliser toujours le tuyau sous pression aux endroits difficilement accessibles. Desserrez à cet effet l'écrou d'accouplement, visser le tuyau sous pression et resserrer solidement l'écrou d'accouplement.

Gonflage de pneumatiques de véhicules

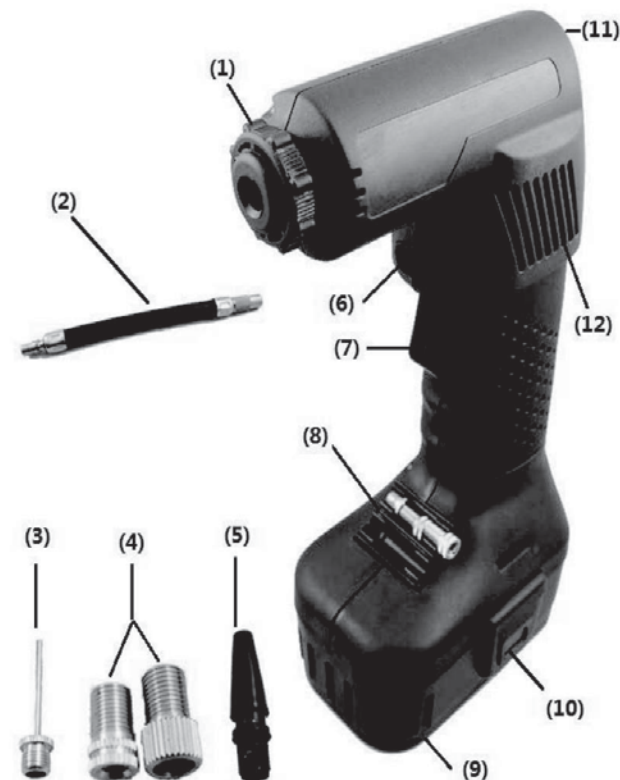
Pour gonfler des pneumatiques de véhicules, appliquez la pompe à air directement à la vanne du pneumatique ou via le tuyau sous pression.

L'indicateur de pression n'est pas étalonné, il ne saurait donc indiquer des pressions définitivement exactes. C'est

Appliance components

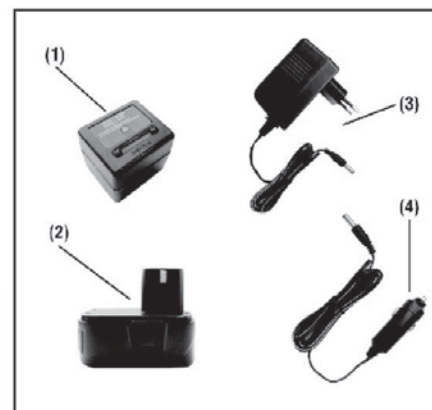
Battery-powered pneumatic pump

1. Union nut
2. Compressed air hose
3. Ball adapter
4. Valve adapter
5. Airbed adapter
6. Transport lock
7. ON/OFF switch
8. Adapter holder
9. Battery
10. Release button for battery
11. Pressure display
12. Air vents



Charger

1. Charging device with charging bay
2. Battery
3. Power plug
4. Cigarette lighter cable



Technical Information

Pneumatic Pump

Motor voltage:	9.6 Volt
Rated voltage power:	9.6 Volt
Max. Air pressure:	160 PSI/11 bar
Capacity:	7L/Min
No Load Speed:	15000RPM

Charger

Mains voltage:	230V/50Hz
Rated charging voltage:	12 Volt
Rated voltage for battery:	9.6 Volt
Charging current:	500 ma
Battery:	Ni-Cd, 1.2Ah
Charging time(approx.):	4-6h
Protection class:	□ / II

IMPORTANT: Please read these instructions carefully to ensure the safe and effective use of this tool. Store this manual in a safe place!

General Information

- The present manual describes the purpose for which the product has been designed. It contains all necessary information for the proper and safe use. We recommend reading this manual prior to using the appliance or before modifying or adjusting the appliance in any way, in particular before performing any maintenance. Observing the general notes on safety contained in this manual ensures the safety of the person operating the appliance as well as that of the appliance as such, and warrants a longer life of the machine.

Attention

- Please read the following instructions carefully; failing to do so may cause serious physical injury. When using electrical appliances observe general safety measures at all times, including the following, to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury. Read these instructions prior to unpacking the product, and store these instructions in a safe place.
- EUROTOPS recommends not to perform any modifications to this product and not to use it for a purpose other than intended. When in doubt regarding the respective use, please do not hesitate to contact us in writing. We are happy to be of service.**

Familiarising yourself with your electrical appliance

- Read the following operating instructions and make sure that you have understood all instructions correctly. The same applies to the labels on the machine.
- Familiarise yourself with the application and the illustrations and the particular risks involved in using the machine.

- Please ensure that the voltage of the power supply corresponds to the stated values.
- Major temperature fluctuations may lead to the formation of condensation on electrical parts.

Before the first use

- Carefully take the appliance from the box, remove the transport packaging and check the appliance for possible damage caused during transport.
- Clean all parts with a moist cloth to remove dust which may have accumulated during transport.

Caution: Observe supply voltage! (see modelplate)

Note

The appliance is intended for pumping-up vehicle and bicycle tyres and for inflating toys, sport and beach articles. It is not suitable for large inflatable items such as e.g. dinghies or large airbeds. This appliance is not intended for commercial use.

Operation and use

A new battery, or one that has not been used for a long time only reaches its full power after approx. 5 charging and discharging cycles. Unlock the rechargeable battery (no. 9) by pressing the unlock button (no. 10). Then pull it downwards out of the handle. Do not use force when doing so.

Charging

Push the connector of the power plug (no. 3) or cigarette lighter plug (no. 4) into the charger with the charging bay (no. 1) and place the charging bay of the charger onto the battery (no. 2). Now connect the power unit to a power socket or the cigarette lighter cable to the cigarette lighter.

Caution: When connecting the charger bay make sure to check for correct polarity.

FIRST connect the power plug and the charger. THAN put the battery into the charging bay and AFTERWARDS connect the power plug with the power socket.

By pressing the control button of the charger, the discharging process of the battery (yellow light on) starts. After discharging the charging process (red light on) starts automatically. Battery full = green light on. We recommend that you always press the control button before charging the battery to avoid a memory effect. Please charge/discharge only empty or almost empty batteries.

AVIS IMPORTANT:

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi afin de garantir une utilisation sûre et efficace de l'appareil. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr!

Informations générales

- Le présent manuel décrit le but dans lequel le produit a été conçu et développé. Il renferme l'ensemble des informations nécessaires pour un usage correct et sûr. Nous recommandons de lire le présent manuel avant la mise en service de l'appareil, ou avant de procéder à toutes modifications ou à tous réglages sur le produit, en particulier avant tous travaux de maintenance. Le respect des instructions générales de sécurité contenues dans le présent manuel permet d'assurer la sécurité tant de celui qui travaille avec l'appareil que de l'appareil lui-même, ainsi qu'une grande longévité de la machine.

Attention

- Lisez attentivement les instructions suivantes; il y a risque de blessures graves dans le cas contraire. Pour l'utilisation de dispositifs électriques, respecter toujours des mesures de précaution fondamentales, y compris les mesures suivantes, afin de minimiser les risques d'incendie, de décharges électriques et d'électrocution et de blessures. Lisez ces instructions avant de sortir le produit de l'emballage et conservez-les.
- Eurotops Versand GmbH recommande de ne pas modifier le produit et de ne pas l'utiliser dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu. En cas de doute concernant l'utilisation correspondante, n'hésitez pas à prendre contact avec nous par écrit. Nous nous tenons volontiers à votre disposition.

Familiarisez-vous avec votre appareil électrique

- Lisez le présent mode d'emploi et assurez-vous que vous comprenez bien l'ensemble des instructions. Il en est de même pour les autocollants se trouvant sur la machine.
- Familiarisez-vous avec l'utilisation, les illustrations et les risques spéciaux particuliers liés à l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que la tension du courant électrique utilisé corresponde aux valeurs indiquées.
- Les variations de température importantes peuvent entraîner la formation de condensation sur les pièces électriques.

Avant la première utilisation

- Retirez l'appareil du carton avec précaution, retirez l'emballage de transport et contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements relevant du transport.
 - Nettoyez l'ensemble des pièces avec un chiffon humide afin d'enlever la poussière qui pourrait s'être accumulée pendant le transport.
- Attention :** tenir compte de la tension du secteur! (voir plaque signalétique)

Informations

Cet appareil est destiné au gonflage de pneumatiques de voitures et de bicyclettes et d'articles gonflables de jeu, de sport et de plage. Il n'est pas approprié pour les articles gonflables de grand volume, tels que les canots pneumatiques ou les matelas pneumatiques de grand volume. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

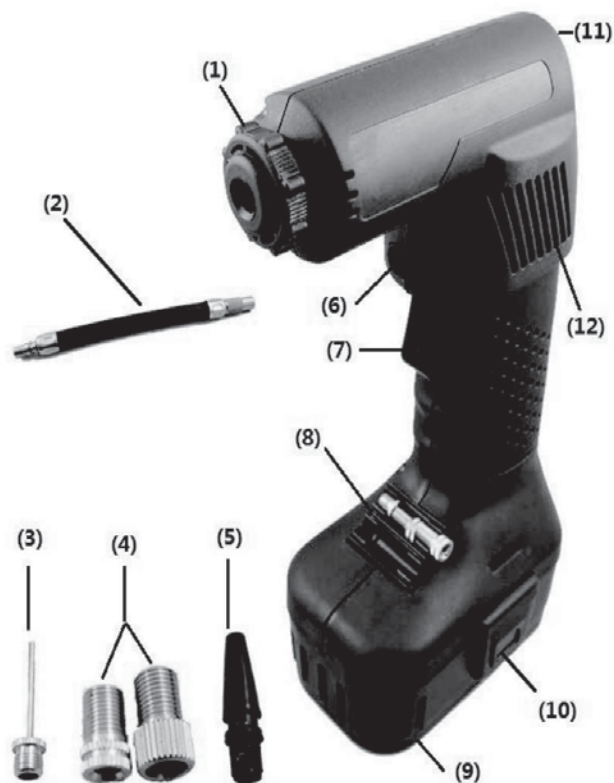
Avant l'utilisation

Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une durée prolongée n'atteint ses performances maximales qu'au bout de 5 cycles de chargement et de déchargement. Vous déverrouillez la batterie (no 9) en appuyant sur le bouton de déverrouillage (no 10). Ensuite, tirez ce dernier de la poignée, vers le bas. Veuillez, en le faisant, n'exercer aucune violence.

Éléments de l'appareil

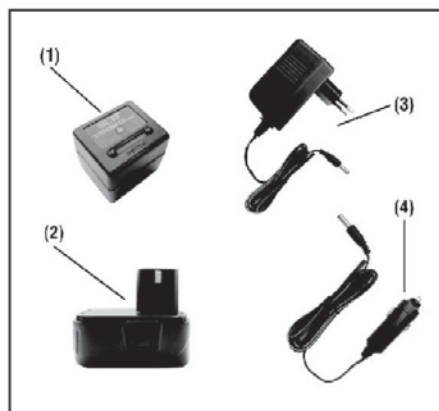
Pompe à air à batterie électrique

1. Ecrou d'accouplement
2. Tuyau sous pression
3. Adaptateur pour ballons
4. Adaptateur pour valves
5. Adaptateur pour matelas pneumatiques
6. Blocage de transport
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Support pour adaptateurs
9. Batterie
10. Bouton de déverrouillage de la batterie
11. Indicateur de pression
12. Fentes d'aération



Chargeur

1. Dispositif de chargement avec cuve de chargement
2. Batterie
3. Connecteur bloc d'alimentation
4. Câble pour allume-cigare



Données techniques

Pompe à air comprimé

Tension du moteur: 9.6 Volt
 Tension nominale de la batterie: 9.6 Volt
 Pression d'air max.: 160 PSI / 11bar
 Volume d'air déplacé: 7L / Min
 Vitesse à vide: 15000 tours/min.

Appareil de chargement

Tension du secteur: 230V / 50 Hz
 Tension nominale de chargement: 12 Volt
 Courant de chargement: 500 ma
 Batterie: Ni-Cd, 1.2 Ah
 Durée de chargement (env.): 4-6 h

Classe de protection: □ / II

Only use original chargers for the charging process, in order to avoid damage to the battery of the charger. Please also make sure that you only charge the battery with chargers of identical power rated voltage. The battery and the charger heat up when charging – this is normal.

After completion of the charging process (approx. 4-6 hours) disconnect the charger from the power socket and remove the battery. Please make sure that the charging time is not exceeded. A considerably reduced charging time indicates that the battery must soon be replaced.

Inserting the battery

Before inserting the battery, please push the transport lock (no. 6) to the left-hand position (indication: lock closed). Push the charged battery (no. 9) into the handle until you feel it engage.

Switching on / off

Push the transport lock (no. 6) from left to right (indication: lock open). Switch the appliance on/off by means of the on/off switch (no. 7)

PLEASE NOTE THAT THE APPLIANCE CAN SWITCH ON DESPITE THE TRANSPORT LOCK IF A PRESSURE OF MORE THAN 60 N IS EXERTED ON THE ON/OFF SWITCH!

Information

- Do not pump for more than 10 minutes without a pause. To protect the motor interrupt operation every 10 minutes for a 10-minute pause. Otherwise you must expect overheating and permanent damage in case of longer applications.
- Before inflating an object, determine its current pressure rating.
- Firmly hold or clamp objects to be inflated.
- Please make sure that the connection between the appliance and the object to be inflated is free from defects.
- The air outlet and the adapter must always be clean and free from obstructions. When using outdoors, please make sure that no sand or similar substances can penetrate the ventilation slots.
- Before inserting the compressed air hose or other adapters the union nut must be firmly tightened and must not be loosened during operation.
- Only use the enclosed or fitting adapters.
- Please engage the transport lock when the appliance is not in use. This will prevent unintentional running of the appliance.

- Please always use the compressed air hose in places that are not easily accessible. For this purpose loosen the union nut, screw in the compressed air hose, then tighten the union nut again.

Pumping up vehicle tyres

To pump up vehicle tyres, place the air pump onto the valve either directly or with the compressed air hose.

The pressure display is not calibrated and therefore not binding for precise information. Therefore the tyre pressure must be checked using calibrated measuring equipment before beginning a journey!

Pumping up bicycle tyres

To pump up bicycle tyres with conventional valves, screw the adapter onto the valve. Place the adapter on the air pump or screw the compressed air hose onto the adapter and pump up the tyre to the desired pressure. For bicycle valves with „AUTO-valve“ (for example: mountain bikes) place the air pump onto the valve either directly or with the compressed air hose.

The pressure display is not calibrated and therefore not binding for precise information. Therefore the tyre pressure must be checked using calibrated measuring equipment before beginning a journey!

Inflating other objects

To inflate toys, sport and beach articles, use the ball or airbed adapter.

Maintenance and care

Do not use solvents to clean plastic parts, as they may affect the plastic and damage it. To remove dust, dirt, oil, grease etc. use dry, clean cloths only. Remove the battery before working on the appliance! Please keep this appliance in a dry, frost-free place. Do not subject the appliance to bright sunlight for long periods of time, temperatures exceeding 50 °C cause damage. Please do not open battery/appliance. As the supplied battery consists of a nickel-cadmium compound, special disposal regulations apply, and the appliance cannot be disposed of in the normal household waste. Your local disposal facility will provide further information.

Attention

- If you are unsure of its relative applications do not hesitate to contact us in writing and we will advise you.
- Wait until the item has reached the ambient temperature before using it.
- Never open the appliance/battery yourself, and protect it against impact. Store in a dry, frost-proof place.
- This appliance is capable of building up an air pressure of up to **11 bar**. To avoid over-filling, please follow the instructions on the objects to be inflated. Never exceed the stated air pressure!
- Observe the permissible max. pressure! Do not inflate objects with over-pressure. Bursting articles can cause serious injury!
- The appliance generates high pressure. Do not point the air outlet toward people or animals.
- Never leave the appliance without supervision when in use. Keep away from children.
- Do not load the appliance until it reaches a standstill.
- The battery and the charger are designed to harmonise. Therefore only use the intended and provided battery when charging.
- The charging bay of the charger must be correctly pushed onto the battery, must make contact and must not be blocked by any foreign objects. Keep free from foreign objects and protect against humidity.
- The rated voltage of the battery must correspond with the details on the appliance.
- Make sure the battery is firmly fixed into the appliance before use. Remove the battery before working on the appliance.
- Please cover the contacts of the removed battery, as there is a danger of fire and explosion due to metal bridging in case of a short circuit.
- Do not use the item near inflammable liquids or materials, or explosive gases.
- Always use the manufacturer's original spare parts to replace any broken or damaged parts.
- Do not use the device if your powers of concentration or reaction are impaired (e.g. if you are under the influence of medication, alcohol).
- Check the device regularly for damage. When checking, look out in particular for damage to the mains lead (cracks, broken or bare wires).
- If the length of the mains lead supplied is not long enough, use an extension lead that is suitable for the device, tested and approved to carry a current of 10A or greater.
- Do not store the device in temperatures below 0 °C or above 50 °C.
- This appliance is designed exclusively for personal use

in accordance with its intended purpose only. It is not intended for commercial application.

- Never use this appliance outdoors!
- Keep the appliance away from heat, direct sunlight, humidity, sharp edges, etc.
- Never immerse the appliance in fluids or water.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Disconnect the plug immediately if the appliance is humid or wet.
- Switch off the appliance and always disconnect the plug from the socket if the appliance is not in use, when attaching accessories, or when cleaning it.
- Never allow children to operate electrical appliances without supervision and keep electrical appliances out of the reach of children.
- Check the appliance and cord regularly for damage.
- Never operate the appliance if damaged!
- Repairs should be carried out exclusively by qualified staff, using original spare parts. Failing to do so may lead to substantial risks for the user.
- Only use original accessories.
- Make sure the switch is in the OFF position before plugging the machine into the power supply.
- Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting, the electrical connections and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- Keep guards in place and in working order.
- Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- Do not force the tool or attachment to do a job for which it was not designed. Use machinery, tools and recommended accessories in accordance with the operating instructions and only within their intended area of use.

Residual Risk

Although the safety instructions and operating manuals for our tools contain extensive instructions on safe working with power tool, every power tool involves a certain residual risk which can not be completely excluded by safety mechanisms. Power tools must therefore always be operated with caution.

EU – Declaration of conformity

We hereby declare that this product complies with the relevant basic safety and health requirements of the following EU directives:

2004/108/EC supplemented by 2006/42/EC

EN55014-1: 2006
 EN55014-2: 1997/+A1: 2001
 EN61000-3-2: 2006
 EN61000-3-3: 1995/+A1:2001/+A2: 2005
 EN60745-1:2006

Eurotops Versand GmbH
 Elisabeth-Selbert-Straße 3
 40764 Langenfeld, Germany



If technical support is needed, please call ...
 in Germany 0180 530 63 63* or info@eurotops.de
 in Austria 01 230 60 43 12 or info@eurotops.at
 in Switzerland 044 28 36 125 or info@eurotops.ch
 in the Netherlands 026 37 36 333 or info@eurotops.nl
 in France 0892 700 470** or info@eurotops.fr

* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network
 **34 Cents/minute via French landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.

The manual only reflects the technical conditions available under printing. Any changes in technology and equipment are reserved.

© 05.09.2012